



G R E C

VERSION : Socrate, qui a épousé la plus acariâtre des femmes de tous les temps, espère, par l'éducation, la doter des avantages (intelligence et force) qui lui font défaut.

99.

Socrate espère éduquer sa femme.

Ὁ Σωκράτης· « Ἡ γυναικεία φύσις, ἔφη, οὐδέν χειρῶν τῆς τοῦ ἀνδρός ἐστὶ, γνώμης δὲ καὶ ἰσχύος δεῖται· ὥστε, εἴ τις ὑμῶν γυναῖκα ἔχει, παιδεύετω αὐτήν». Καὶ ὁ Ἀντισθένης· « Πῶς οὖν, ἔφη, ὦ Σώκρατες, οὕτω γινώσκων, οὐ καὶ σὺ παιδεύεις Ζανθίπτην, ἀλλὰ χρῆ γυναικὶ τῶν οὐσῶν καὶ τῶν γεγενημένων καὶ τῶν ἐσομένων χαλεπωτάτη; » — « Ὅτι, ἔφη, ὁρῶ καὶ τοὺς ἵππικους βουλομένους γενέσθαι οὐ τοὺς εὐπειθεστάτους ἀλλὰ τοὺς θυμοειδεῖς ἵππους κτωμένους·

THEME :

Socrate veut éduquer sa femme pour qu'elle soit meilleure.